

# Pro

## Chapter 1

Italian Interlinear

Reference: Italian Riveduta Bible (1927)

מְשָׁלֵי שְׁלֹמֹה בֶן-דָּוִד מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל : 1  
Israele re Davide figlio Salomone proverbio  
[H3478](#) [H4428](#) [H1732](#) [H8010](#) [H4912](#)

Proverbi di Salomone, figliuolo di Davide, re d'Israele;

לְדַעַת חָכְמָה וּמוֹסָר לְהַבִּין אִמְרֵי בִינָה : 2  
intelligenza detto per-comprendere e-disciplina sapienza per-conoscere  
[H0998](#) [H0561](#) [H0995](#) [H4148](#) [H2451](#) [H3045](#)

perché l'uomo conosca la sapienza e l'istruzione, e intenda i detti sensati;

לָקַחַת מוֹסֵר הַשְּׂכָל צְדָקָה וּמִישָׁרִים : 3  
e-e-uprightness e-giudizio giustizia agire-con-prudenza disciplina per-prendere  
[H4339](#) [H4941](#) [H6664](#) [H4148](#) [H3947](#)

perché riceva istruzione circa l'assennatezza, la giustizia, l'equità, la dirittura;

לָתֵת לְפִתְאִים עֲרֻמָּה לְנֶעֱר וְדַעַת וּמִזְמָה : 4  
e-disegno conoscenza per-giovane prudence per-semplice per-dare  
[H4209](#) [H1847](#) [H5288](#) [H6195](#) [H5414](#)

per dare accorgimento ai semplici, e conoscenza e riflessione al giovane.

יִשְׁמַע חָכָם וַיִּוְסַף לָקַח וְנִבְּוֹן תַּחְבְּלוֹת יִקְנֶה : 5  
acquistare guidance e-comprendere learning e-aggiungere saggio udire  
[H7069](#) [H8458](#) [H0995](#) [H3948](#) [H3254](#) [H2450](#) [H8085](#)

Il savio ascolterà, e accrescerà il suo sapere; l'uomo intelligente ne ritrarrà buone direzioni

לְהַבִּין מְשָׁל וּמְלִיצָה דְבָרֵי חֲכָמִים וַחֲדִידָתָם : 6  
e-e-uno-figure proverbio per-comprendere parola e-e-uno-figure saggio loro enigmi  
[H2420](#) [H2450](#) [H1697](#) [H4426](#) [H4912](#) [H0995](#)

per capire i proverbi e le allegorie, le parole dei savi e i loro enigmi.

יִרְאַת יְהוָה רֵאשִׁית דַּעַת חָכְמָה וּמוֹסָר אֲוִילִים כָּזוּ : 7  
[selah] disprezzare stolto e-disciplina sapienza conoscenza principio l'Eterno timore  
[H0936](#) [H0191](#) [H4148](#) [H2451](#) [H1847](#) [H7225](#) [H3068](#) [H3374](#)

Il timore dell'Eterno è il principio della scienza; gli stolti disprezzano la sapienza e l'istruzione.

שָׁמַע בְּנֵי מוֹסֵר אָבִיךָ וְאַל-תִּשָּׁחַח תּוֹרַת אִמְךָ : 8  
madre-tuo legge forsake e-non padre-tuo disciplina figlio-mio udire  
[H0517](#) [H8451](#) [H5203](#) [H0408](#) [H0001](#) [H4148](#) [H8085](#)

Ascolta, figliuol mio, l'istruzione di tuo padre e non ricusare l'insegnamento di tua madre;

וְכִי לִוְיַת חֵן הֵם לְנֶגְדְךָ לְנֶגְדְךָ : 9  
per-per-tuo-collo-tuo e-e-chains per-capo-tuo essi grazia un-wreath-di che  
[H1621](#) [H1992](#) [H2580](#) [H3880](#)

poiché saranno una corona di grazia sul tuo capo, e monili al tuo collo.

10 תָּבֵא : אֶל- חַטָּאִים יִפְתְּוּךָ אִם- בְּנִי  
 acconsentire non sinners ingannare-tuo se figlio-mio  
[H0014](#) [H0408](#) [H2400](#)

Figliuol mio, se i peccatori ti vogliono sedurre, non dar loro retta.

11 נִצְפְּנָה לְדָם נֶאֱרָבָה אֲתָנוּ לָכָה יֹאמְרוּ אִם-  
 nascondere per-sangue let-noi-lie-in-wait con-nostro andare-sua dire se  
[H6845](#) [H1818](#) [H0693](#) [H0854](#) [H3212](#) [H0559](#)  
 חֲנָם : לְנֶקִי  
 gratuitamente per-innocente  
[H2600](#)

Se dicono: "Vieni con noi; mettiamoci in agguato per uccidere; tendiamo insidie senza motivo all'innocente;

12 בּוֹר : כִּינּוֹרְדִי וְתַמְיָיִם חַיִּים כְּשֵׂאוֹל גְּבֻלָּעַם  
 il-fossa come-scendere e-perfetto vivente come-Sceol inghiottire-loro  
[H3381](#) [H8549](#) [H7585](#) [H1104](#)

inghiottiamoli vivi, come il soggiorno de' morti, e tutt'interi come quelli che scendon nella fossa;

13 שָׁלַל : בְּתֵינוּ נִמְלָא נִמְצָא יָקָר חַוֵּן כָּל-  
 con-plunder casa-nostro riempire trovare prezioso ricchezza tutto  
[H7998](#) [H4390](#) [H4672](#) [H3368](#) [H1952](#) [H3605](#)

noi troveremo ogni sorta di beni preziosi, empiremo le nostre case di bottino;

14 לְכֻלָּנוּ : יְהִיָּה אֶחָד כִּיס בְּתוֹכָנוּ תִפֹּל גּוֹרְלֶךָ  
 per-tutto-nostro essere uno purse in-mezzo-nostro cadere tuo-lot-tuo  
[H3605](#) [H1961](#) [H0259](#) [H3599](#) [H8432](#) [H5307](#) [H1486](#)

tu trarrai a sorte la tua parte con noi, non ci sarà fra noi tutti che una borsa sola"

15 מִנְתִּיבָתָם : רַגְלֶךָ מָנַע אֲתָם בְּדַרְדָּךְ תֵּלֵךְ אֶל- בְּנִי  
 da-sentiero-loro piede-tuo impedire con-loro in-via andare non figlio-mio  
[H7272](#) [H4513](#) [H0854](#) [H1870](#) [H3212](#) [H0408](#)

figliuol mio, non t'incamminare con essi; trattieni il tuo piè lungi dal loro sentiero;

16 דָּם : לְשִׁפְדֵי- רַגְלֵיהֶם לָרַע יָרוּצוּ לְרַגְלֵיהֶם כִּי  
 sangue per-versare e-e-essi-hasten correre al-male piede-loro che  
[H1818](#) [H8210](#) [H7323](#) [H7272](#)

poiché i loro piedi corrono al male ed essi s'affrettano a spargere il sangue.

17 כָּנָף : בַּעַל כָּל- בְּעֵינָי מְזֻרָה חֲרֶשֶׁת חֲנָם כִּי-  
 ala padrone tutto in-occhio il-il-rete è-spread gratuitamente che  
[H3671](#) [H1167](#) [H3605](#) [H7568](#) [H2219](#) [H2600](#)

Si tende invano la rete dinanzi a ogni sorta d'uccelli;

18 לְנַפְשָׁתָם : לְצִפְנוֹ יֹאֲרָבוּ לְדָמָם וְהֵם  
 per-anima-loro nascondere lie-in-wait per-sangue-loro e-essi  
[H5315](#) [H6845](#) [H0693](#) [H1818](#) [H1992](#)

ma costoro pongono agguati al loro proprio sangue, e tendono insidie alla stessa loro vita.

19 פ : יָקָח : בַּעַלְיוֹ נַפְשׁ אֶת- בְּצַע בְּצַע כָּל- אֲרָחוֹת כֵּן  
 [selah] prendere padrone-suo anima \* unjust-gain gains tutto sentiero così  
[H3947](#) [H1167](#) [H5315](#) [H0853](#) [H1215](#) [H1214](#) [H3605](#) [H0734](#)

Tal è la sorte di chiunque è avido di guadagno; esso toglie la vita a chi lo possiede.

קוֹלָהּ:	תִּתֵּן	בְּרַחֲבוֹת	תִּרְנֶה	בַּחַיִּץ	חֲכָמוֹת	20
voce-sua	dare	nel-in-il-squares	cantare	nel-strada	sapienza	
	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H7339</a>		<a href="#">H2351</a>	<a href="#">H2454</a>	

La sapienza grida per le vie, fa udire la sua voce per le piazze;

: תֹּאמֶר:	אָמְרֶיהָ	בְּעִיר	שְׁעָרִים	בַּפֶּתַח	תִּקְרָא	הַמִּיּוֹת	בְּרֹאשׁ	21
dire	detto-sua	nel-città	porta	in-ingresso	chiamare	tumultuosa	in-capo	
	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0561</a>	<a href="#">H8179</a>	<a href="#">H6607</a>	<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H1993</a>		

nei crocicchi affollati ella chiama, all'ingresso delle porte, in città, pronunzia i suoi discorsi:

לָהֶם	חָמְדוֹ	לְצוֹן	וְלִצְיִים	פְּתֵי	תֵּאָהָבוּ	פְּתִים	וּמְתֵי	עַד-	22
per-essi	desiderare	scoffing	e-beffardo	simplicity	amare	semplice	quando	fino-a	
	<a href="#">H1692</a>	<a href="#">H3944</a>	<a href="#">H3887</a>		<a href="#">H0157</a>		<a href="#">H4970</a>	<a href="#">H5704</a>	
						דַּעַת:	יִשְׁנְאוּ-	וְכִסְיִלִּים	
						conoscenza	odiare	e-stolto	
						<a href="#">H1847</a>	<a href="#">H8130</a>	<a href="#">H3684</a>	

"Fino a quando, o scempi, amerete la scempiaggine? fino a quando gli schernitori prenderanno gusto a schernire e gli stolti avranno in odio la scienza?"

דְּבָרֵי	אוֹדִיעָהּ	רוּחִי	לְכֶם	אֲבִיעָהּ	הִנֵּה	לְתוֹכְחָתִי	תִּשְׁבוּ	23
parola-mio	conoscere	spirito-mio	a-voi	sgorgare	ecco	per-rimprovero-mio	tornare	
<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H7307</a>		<a href="#">H5042</a>	<a href="#">H2009</a>		<a href="#">H7725</a>	
							אֶתְכֶם:	
							*	
							<a href="#">H0853</a>	

Volgetevi a udire la mia riprensione; ecco, io farò sgorgare su voi lo spirito mio, vi farò conoscere le mie parole...

: מְקַשֵּׁב	וְאֵין	יָדִי	נָטִיתִי	וְתִמְאַנּוּ	קָרָאתִי	יַעַן	24
prestare-attenzione	e-non-c'è	mano-mio	stendere	e-e-voi-refused	chiamare	perché	
<a href="#">H7181</a>	<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H5186</a>	<a href="#">H3985</a>	<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H3282</a>	

Ma poiché, quand'ho chiamato avete rifiutato d'ascoltare, quand'ho steso la mano nessun vi ha badato,

: אֲבִיתֶם:	לֹא	וְתוֹכְחָתִי	עֲצָתִי	כָּל-	וְתִפְרְעוּ	25
acconsentire	non	e-rimprovero-mio	consiglio-mio	tutto	e-sciogliere	
<a href="#">H0014</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H6098</a>	<a href="#">H3605</a>		

anzi avete respinto ogni mio consiglio e della mia correzione non ne avete voluto sapere,

: פַּחַדְכֶם:	בָּבֵא	אֶלְעַג	אֲשַׁחֵק	בְּאִדְכֶם	אֲנִי	גַם-	26
terrore-vostro	in-venire	Io-will-mock	ridere	in-rovina-vostro	io	anche	
<a href="#">H6343</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H3932</a>	<a href="#">H7832</a>	<a href="#">H0343</a>	<a href="#">H0589</a>	<a href="#">H1571</a>	

anch'io mi riderò delle vostre sventure, mi farò beffe quando lo spavento vi piomberà addosso;

כְּסוּפָה	וְאִידְכֶם	פַּחַדְכֶם	וּכְשׂוֹאָה	כְּשׂאוּהָ	בָּבֵא	27
come-like-un-whirlwind	e-rovina-loro	terrore-vostro	come-devastazione	come-[ketiv]	in-venire	
	<a href="#">H0343</a>	<a href="#">H6343</a>		<a href="#">H7584</a>	<a href="#">H0935</a>	
			וְצוֹקָה:	בָּבֵא	יָאֲתָה	
			e-e-anguish	in-venire	comes	
				<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H0857</a>	

quando lo spavento vi piomberà addosso come una tempesta quando la sventura v'investirà come un uragano, e vi cadranno addosso la distretta l'angoscia.

ימצאני:	ולא	ישחרני	אענה	ולא	יקראני	אז	28
trovare	e-non	cercare-di-buon'ora	rispondere	e-non	chiamare	allora	
<a href="#">H4672</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H7836</a>		<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H7121</a>		

Allora mi chiameranno, ma io non risponderò; mi cercheranno con premura ma non mi troveranno.

בחרו:	לא	יהיה	וראת	דעת	שנאו	כי	תחת	29
scegliere	non	l'Eterno	e-timore	conoscenza	odiare	che	sotto	
<a href="#">H0977</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H3374</a>	<a href="#">H1847</a>	<a href="#">H8130</a>		<a href="#">H8478</a>	

Poiché hanno odiato la scienza e non hanno scelto il timor dell'Eterno

תוכחתי:	כל	נאצו	לעצתי	אבו	לא	30
rimprovero-mio	tutto	essi-despised	per-consiglio-mio	acconsentire	non	
	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H5006</a>	<a href="#">H6098</a>	<a href="#">H0014</a>	<a href="#">H3808</a>	

e non hanno voluto sapere dei miei consigli e hanno disdegnato ogni mia riprensione,

ישבעו:	וממעצתי	דרךם	מפרי	ויאכלו	31
saziarsi	e-da-e-da-loro-own-counsels-loro	via-loro	da-frutto	e-mangiare	
<a href="#">H7646</a>	<a href="#">H4156</a>	<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H6529</a>	<a href="#">H0398</a>	

si pasceranno del frutto della loro condotta, e saranno saziati dei loro propri consigli.

תאבדם:	כסילים	ושלות	תהרגם	פתים	משובת	כי	32
perire-loro	stolto	e-e-il-complacency-di	uccidere-loro	semplice	il-waywardness-di	che	
<a href="#">H0006</a>	<a href="#">H3684</a>	<a href="#">H7962</a>	<a href="#">H2026</a>		<a href="#">H4878</a>		

Poiché il perversimento degli scempi li uccide, e lo sviarsi degli stolti li fa perire;

פ	רעה:	מפחד	ושאנו	בטח	ישכון	לי	ושמע	33
[selah]	calamità	da-terrore	e-e-will-essere-a-ease	in-sicurezza	dimorare	a-me	e-udire	
		<a href="#">H6343</a>	<a href="#">H7599</a>	<a href="#">H0983</a>	<a href="#">H7931</a>		<a href="#">H8085</a>	

ma chi m'ascolta se ne starà al sicuro, sarà tranquillo, senza paura d'alcun male".